

# LOU BRÛSC

JOURNAU POUPULARI DE LITERATURO, D'ISTORI E DE SCIENCI

PAREISSÈNT TOUTEI LEI DIMENCHE

Depausitari majourau pèr Marsiho : *A la Librairie des Bons Feuilletons*, 50, carriero de la Darso 50

Abounamen :  
 S'èst franc pèr an pèr tout la Franco.  
 Pouro Franco, lou port en subre, ço  
 que revèn à **DÈS** fr.

Tout ço que toco lou journau dèu  
 èstre manda afranqui à l'Empremarié  
 Prouvençalo, 45, carriero dôu Grand-  
 Relôgi, à-z-Ais.

Les annonces, réclames et faits di-  
 vers sont reçus exclusivement à la  
 Société Anonyme de publicité, 52 rue  
 d'Aboukir, fermière de la publicité.

## TAULETO

- PASSO - TÈMS.** — En diligènço - *Pèire Simoun.*  
**POURSIO.** — Moun Album : G. Borel - *Louis As-  
 truc.* — Au Felibre A. de Gagnaud - *A. Ar-  
 navielle.* — Quau trop embrasso... manco lou  
 trin - *E. Jouveau.* — Lei Grand Goulet - *Mari-  
 rius Bourrelly.* — Planh! - *L. Blachère.*  
**REMEMBRANÇO.** — Dôu 16 au 22 de Janvié - *L.  
 A. Gardaire.*  
**CRONICO.** — Uno obro de Ferrat,  
**TEATRE PROUVENÇAU.** — Lou Sicilian - *Marius  
 Bourrelly.*  
**FURIETOUN.** — Pèire de Prouvenço e la bello Ma-  
 galouno.

## PASSO-TÈMS EN DILIGÈNÇO

Ero un jour de grosso pluejo. La diligènço que  
 va de Marsiho à Touloun èro pleno coumo un  
 vou, e pèr grâci straordinâri lou poustihoun  
 avié fa'ncaro uno pichouno plaço sus soun assèt;  
 à-n-un brave marin que s'entournavo à soun  
 veissèu, après quauquei jour de coungié.

L'aigo tombavo à raisso, lei tron petavon de  
 tout caire, lei chivau gafavon dins la fango, e  
 s'avanchavon emé proun peno souto lei còu de  
 foueit dôu poustihoun que sacrejavo tant e  
 mai.

Aquestou, bèn tapa dins sa pelisso de tèlo cie-  
 rado, emé soun capouchou sus la tèsto, èro à

l'abrit dôu marri tems; mai lou marin qu'avié  
 just soun casò de lano e sei braïo de tèlo, èro  
 trempa jusqu'èis ouesse. Avié proun adu dins  
 un paquetoun qu'èro souto la bacho dei ba-  
 gagi, soun vièsti dei fèsto, mai acò l'aurié pa'm-  
 pacha de couela la memo bugado.

E dôu tèms lei gorguiero dôu cieles crebavon  
 que semblavo un nouvèu delùgi... lou paure  
 marin anavo aganta lei sèt mau tous tems.

Urousamèn pèr èu, lei fremo qu'èron dins la  
 diligènço coumpatissèron à sa pousicien, e deci-  
 dèron de li faire un pau de plaço, en s'esqui-  
 chant.

Lou marin va si fagué pa repeta, e lèu lèu, emé  
 soun paquetoun, ané s'asseta au found de la dili-  
 gènço.

Es eicit que sian : Estènt qu'èro trempa coumo  
 un poupre, noueste marin, uno fes en plaço,  
 trouvé rên de mies que de desnousa soun pa-  
 quetoun e si metre en devé de si chanja de  
 braïo.....

Pensas un pau se lei fremo emé lei fiho si des-  
 poutenteron ; siegue de cris, de palgnun e jusqu'à  
 de còu de coueto que toumberon dru sus d'aquéu  
 senso gèno.....

— Tenés, — creidavon, — aquéu malapia !  
 Avès pa crènto de veni vous desbraïa coumo acò  
 davans lei fremo !... O gusas de salop, toutaro  
 vous derraban... .. lou fûgi, espèci de caraman-  
 tran ! viei pouarc ! coucho tout nus !.....

Lou marin, èu, au mai li n'en disien, au mai  
 risié, e countuniavo de si passa lei braïo senso  
 si trebouela. De lou veïre tant tranquife, la mous-

tardo mounté au nas dóu femelan, talamen fouarto qu'uno revoulucien esclaté dins la diligènço qu'encaro un pau vessavo.

Sara pa di — creidè uno — qu'auren suporta causo pariero !..... Es uno abouminacien !....

E coumo lou marin si despousavo à si bou-touna, lou femelan en furio l'agantè lei braïo pèr la cavaliero e li n'en fagué qu'uno estrasso.....

Jujas en pau de la pousicien dóu marin en camié au mitan d'uno doujeno de fremo. S'en manqué gaire qu'arribesse quauque malur.....

Urousamen la diligènço venié d'arriba à Tou-loun; lei fremo si despacheron d'ana si plagne au coumissari de la marino, dóu temp que lou marin si passavo lèu lei braïo bagnado, e filavo coumo un lamp vers soun bord, senso rên dire en degun.

Mai lendeman, coumo soun majourau qu'avié sachu l'aventuro, lou coundavavo à tres jour de gabinolo, nouestre marin l'espliqué l'afaire en ajustant :

— Qu'aurias fa, vous, à ma plaço ?

— Iéu — fagué severamen lou majour, — ai qu'uno cavo à vous dire : « es que fau jamai leva sei braïo davans lou mounde, avans de sin'èstre passa ûneis autro !..... » (Tablèu !)

*Pèire Simoun.*

N° 17. FUEIETOUN DOU BRUSC.

PEÏRE DE PROUVÈNÇO

LA BELLO MAGALOUNO

(seguido)

Après la cadeno, Pèire que de mai en mai avié besoun de distracien, s'èro mes à-n-amira leis aneloun precieus que la douno que n'en avié facho à Magalouno avié tant countribui à soun bouenur. Ai las ! prevesié pas de quant aqueleis aneloun anavon li èstre funèste !

Venié de lei rejoune dins lou santar-rouge e leis avié entrepasa sus l'erbeto, à quauquei pas d'èu. Un esparvié que persequissiè uno cardelino, veguè lou santar, lou prenguè de luen pèr l'aucèu que cassavo, s'abaissè d'un envanc rapide, e d'un envanc mai rapide l'empourtè. Sei arpien traquèron lou santar : en van vouguè s'en des-faisseja e anè se pauva sus d'uno roco toucant....

Pèire counèissè lou près que Magalouno metiè à-n- aqueleis aneloun. Emè soun mantèu faguè lèu-lèu un

## POUESIO

### MOUN ALBUM

II

G. BOREL.

Es grand, es majestous, es fort — Es mistoulino  
Sa Muso, car es fado e sa mignoto man  
La voudrias devouri dóu bout di labro, quand  
De soun arpo vous trais li noto cristalino.

Eu religionsamen cerco li pèïro fino  
Coume un aurivelaire en cerco de diamant,  
Pièi coumo 'èu lis encaisso en artisto, en amant  
Dintre l'or lou plus fin qu'a sa migo divino.

Ansindo lou pantai que nourris dins soun cor  
Lou pouèto amoureux; si desir, si lagremo,  
Eu n'en roump lou mistèri en delicious acord

Que s'enaoron dins l'èr fin. qu'i regioun supremo  
Embaumant lis amour de celestiau record....  
E m'acò lou pouèto es ausi de la femo.

Louis ASTRUC.

### AU FELIBRE A. DE GAGNAUD

*Que m'a manda : Moun Oustalet.*

O mèstre, de toun oustalet  
Que m'as manda la miniaturo,  
Davans tant gento besituro,  
Pèr ma fisto ! iéu rête blet

Toun oustalet, pichoun ?... counfraire,  
Eh ! be ! voudrièi prou te moustra  
Aquel mounte aici, las ! m'an tra !  
Es tu qu'alor pourriès mau-traire.

couissin à sa mostresso, li pauvé dahcadamen sa bello tèsto senso la dereviha e doune la casso à l'esperviè pèr reprène lou santar e leis anèu. L'esperviè lou sentent veni, s'envoulè e anè se quiba prou luen sus d'un bouissoun. Pèire lou persequissiè. La bèsti fèro voulastrejè de bouissoun en roucas e de roucas en bouissoun. Lou malurous prince, toujours à man de l'aganta, en van toujours lou persequissiè. De pauvo à pauvo, s'aluenché pau à pau de sa mestresso adourado e trayessè touto la valounado....

Ansïn arribè sus lei bord de la mar, ounte aguè l'espèr d'èstre au bout de sei peno e de sa coussò fouligando. Mai l'esperviè tourna-mai s'oubourè, tourna-mai prenguè sa voulado, e trayessant la mar anè tomba dins uno isle gaire luen de la couesto, sus un fai d'entravadis ounte sei pato s'embièron que mai, déjà entre-pachado pèr lou santar. Pèire que lou veguè batre vanamen de l'alo pèr se desfaisseja, aguè aquest còp l'espèr de li metre la man dessus pèr reprène leis anèu que avié douna à Magalouno. Pèr acò, faliè aramba l'islo; pèr còp d'asard uno barco èro amarrado au dougan; li sauté dedins, laché l'amarro e vouguè dins la direicien de l'esperviè.

Malurousamen pèr Pèire de Prouvènço un courrent ra-

Inuèi me plagne pas emb'acò ;  
 Pode troumpa l'astrado traito :  
 Car, gràcio à tu, moun orro baito  
 Devèn toun oustalet dau cop.

le sièi dedins, pode tout veire,  
 Embè tu n'en fau de mita.  
 Es be lou cas de repeta :  
 L'oustaù d'un felibre es de veire.

I'ai trop de liberta belèu ;  
 Durera pa'no talo roio.  
 Me vai falè, mau-grat ma croio,  
 Davala dan cade e lèu-lèu.

Dins toun distic que vos fa saupre ?  
 Teun oustalet, eto ! qu'es grand ;  
 Pèr soun pourtau dubert à brand  
 Tant e tant d'amics pot reçaupre !

Aquelles le soun de plen drè :  
 Tout de monde célèbre e maje.  
 Faries agui la pouët image !  
 Causa le sarié à l'estre !

E tout vergogneus d'aquel monde,  
 Lèu à despart que te prendrièi  
 E, moun bel oste, te dirièi :  
 « Fau-ti que rête ou que m'escoude ?... »

Mès còupen franc sus nou, sus o,  
 Sens mai barguigna ma sourneto,  
 Te ! la verita touto neto,  
 Vole te la dire, es aiçò :

Pauvre ! un Mistral risquè pas d'être,  
 Meme l'ombro d'un Mistralet ;  
 Oh ! pamens dins toun oustalet  
 Laisso-me'un pichot caire, o mèstre !

A. Arnavielle.

Cerci-la-Tourre, en Mourvan, lou 40 d'Abrièu 1880.

gide l'empourté luen de l'iselo e pèr coumou de desastre  
 un vènt furious boufè en pleno mar. Pèire veguè lèu lèu  
 la terro s'abena davans seis uei...

Lou desespèr, osco seguro, se sariè empara de soun amo  
 soso sa fisanco pefounso dins l'assoustamen de l'Au-  
 sisme.

— Bèn bouen Dièu, s'escridè, abandonarès adounc la  
 bello Magalounò ?... Ai las ! feble e deleiau que sièn, l'ai  
 destorbado luen de l'oustaù pairenaù. ounte vivèi tant  
 plan planet e tant richamen, pèr l'abandouna souleto au  
 s'ans d'un boues, à la ràgi dei marridei gènt, d'ou marri  
 s'ans e deis laideis aventuro !... O, benesido e glourioso  
 Vièrgi Mario, sauvas, vous n'en preguí, sauvas Magalounò  
 de tout auvèri e de touto déco !... Sabès bèn, dono bene-  
 sido subre touter, sabès bèn que dins noueste amour jamai  
 aguè voulounta desbadarnado !... Vièrgi dei Vièrgi, sousto  
 dei pauve e dei mau oura. sauvas Magalounò en guierdoun  
 de mei tristei jour ; que mouèri, se lou fau, mai que  
 visque !...

Ansia lou chivaliè enclava pregavo e se lamentavo, sèns  
 avança à soun propre dangiè, sèns rèn cregne pèr sa pro-  
 gre vido, l'ouneuste e bouen juvenome !... La mar feroujo li

## QUAU TROP EMBRASO... MANCO LOU TRIN

A moun ami A. Vidal.

Quau trop embrasso.... à pèd souvènt fai soun camin.  
 Escouto : L'autre pour m'en anave à la garo,  
 Prendre lou trin que passo à set ouro mens vint,  
 E m'arrestère un pau emè ma tendre e caro.

Nous trouverian soulet, (oucasion forço raro !)  
 E n'en prouficherian. Que vos ? Acò's'ansin.  
 Leis amourous toujour eridon : encaro ! encaro !...  
 Mai coume noun voulièu pamens manca lou trin :

« Crese que Jacquemard ven de pica sieis ouro...  
 « Nous veiren mai deman, iè fau ; bello tourtouro,  
 « Lou trin espèro pas, quand es soun ouro, part. »

L'embrasse encaro un còp, iè dise adieu, la quite,  
 (Quand sias urous, pamens, que lou tèms passo vite !)  
 Arregarde ma mostro.... ero set ouro e quart !

E JOUVEAU.

Avignou, 80.

## LEI GRAND GOULET

Desèmpièi lei bei jour que dins lei Pirenèu  
 Avian escarlimpa lei serre, emè moun paire  
 E qu'au mès de Juliet; trapèjant dins la nèn,  
 Anavian à chivau courre de cade caire.

N'en avien plus gès vist d'espèctacle tant bèu,  
 E dins tout lou Rouïan, sièu segur que ni a gaire  
 Coumo lei Grand Goulet ! Eici toucant lou cèu  
 Emè la man, e se bindaussant dins leis aire.

Dessouto nouestei pèd vesènt courre lei nièu ;  
 L'aigo en nous trepanant se jito dins lei rièu,  
 Toumbo au fons deis avèn sourn coumo de cafourno.

semoundiè qu'uno mouer seguro e affrouso ; se l'aurègi  
 aviè meina, poudiè li espera autro fenicien que la mouert  
 dins uno barqueto que cade cop erso fasiè mino d'es-  
 pessa ?....

Trento ouro de relògi. Pèire siguè ansin lou juguè deis  
 elemèn descadena. Au moumen ounte se resignavo à la  
 mouert, un gros veissèu que pourtavo de miejo-luno sus  
 soun pavaïou, venguè à pleno velo sus la barco ounte èro  
 Pèire de Prouvènço. Lou coumandant d'ou veissèu faguè  
 pourta secous au malurous que dins rèn de tèms siguè sus  
 lou pouent.

Aquel ouficiè èro arabe, e aquelo nacièn feroujo pèr seis  
 ennèmi èisercavo devers lei malurous l'ouspitalita que seis  
 avi li avien donna lou preceite e l'eisemple. L'èr noble e la  
 caro leialò de Pèire de Prouvènço, pretouquèron lou capi-  
 tàni. La cadeno d'or que veguè à soun cou, leis esperouèn  
 daura que veguè à sei pèd, l'afourtissèron qu'èro chivaliè ;  
 li parlè emè bounta e assagè de lou cònsoula.

(à seguit)



Lei tron fendon lei ròco au mitan deis uiaù  
E dins aquèu segren la souloumbrouso vau  
En escumo embandis leis ago de la Bourno.

Marius BOURRELLY.

Ei Barraco dei Grand Goulet, lou 8 de Juliet 1880

PLANH !

M'en souvento, i'a dous an... La frucho pendoulavo  
Di branqueto dis aubre, e la vigno enauravo  
Si liame de rasin.

Visiten Antounin ; lou risoulet encaro  
Aduisiè pèr sassi subre sa palo caro  
D'estello de carmin.

Li ravisous dardai, coume i flour lis eigagno,  
Esvallissien souvèn la douloùr la magaguo,  
Que l'eïssujavon vièn.

Fasié, maugrat lou mau, proun castèu en Prouvèngo ;  
Countavo pèr gari sus sa forto jouvèngo  
En la Maire de Dièu.

S'avengùè pièi l'Autouno, e frejo e niyoulouso,  
Aliuénchan lis aucèu di fourest souloumbrouso  
E de si dru rampau.  
Tre que sounto lou gèu, lis aubre d'escuiavon,  
De soun cors desana à cha pau s'escampavon  
Li forço dòu malau.

Mès vejaire lou veire au bèu de la journado,  
Soulet, en un cantoun, bèure à pleno alienado  
Dòu soulèu lis ardour ;

Ansïn, tirassan l'alo, au prefous d'uno coumbo,  
Se bagno au linde rièu la timidò couloumbo  
Qu'a matrassa l'autour.

« — Sus li mountihò enca veirai la nivo mouro,  
Se disie Antounin ; » pièi s'ausira moun ouro  
« Au reloge dòu Tèms.

« L'ouro recatara de broundiho li lèio.  
« Quand dòu Crist Sauvadouù vestirai la lièurèio  
« P'hoc paradisèn. »

Mai, pamèns, à sis iue, s'assoumbre la naturo,  
E l'abourliouso nèu cuerbriguè lis cuturo  
Emè soun blanc linçou.

A l'espèr revengùè soun amo, pretoucado....  
Noun sabié, lou pauret ! que de Mars li jalado  
Anounciarrien soun dòu.

Un jour, ai ! las ! lou prièu, aubouran lou sant Crèmo  
Vougnè lou car doultè de l'Ouncioun-Estrèmo.  
E li pourgè soun Dièu.

Subran sa caro lus d'uno celèsto fiamo  
Ero l'amour divin qu'enfiòucavo soun amo  
De si rai dous e vièu.

Sa faci s'enteié ; si brego sospireron :  
« O Jèsu, Maria... » Si parpello clinèron  
Coumo en un dous pantai.  
E d'angeloun, vesti d'uno raubo nevenco  
Empourtèron au cèu soun amo vierginenco  
E soun darrè badai.

Dòu sambu proumierèn s'espandissien li fueio,  
E li flour d'ameliè passissien sous la plueio,  
Aducho pèr lou Ràu,  
Quand l'amo d'Antouin anè, gertouno e bello,  
Jouï au sèn d'Abraham, entre-mièi li pièucello,  
De l'eterna repàu.

Coume i jour estivau, qu'en li campas dardaio,  
Fresco erbo, blad madur, pèr roulaime o pèr daio  
; S'abauson sus lou sòu ;  
Ansïn reire e jouvèn, vièio dono e chatouno,  
I vilò coume i mas l'avuglo mort meïssouno,  
En samenan lou dòu.

Quand lou soulèu trecolo e que l'orro niue tonmbo,  
Souvèn m'en vase en sounje alin subre sa toumbo,  
Me ie jite à geinous.

Revese moun ami ; sa visiou revisco  
Moun esprit souloumbrouso.

Se m'an rauba soun cors, soun amo es pas s'valido ;  
A mi cousta la sènte e me sert de luso  
Dins la nue d'eïcabas :

Es un soulèu d'iver à ma douleùr oumbrouso ;  
Es un pale arc-de-sedo en ma yido neblouso ;  
Pèr mi plour un soulas.

Noun t'oublide Antounin.... Ma jouino amo doulènto  
Dins si negrè pantai, jour e nue te memento  
Desirò estre 'mé tu.

Ah ! vene, vene, ami, la quèrre à la brasseto,  
E la gandi bèn-lèu sus ti puri maneto  
Au país di vertu !....

L. Blachère.

27 de Febriè 1877.

DONEC ERIS FELIX.....

Tira dòu Cacho-Fiò

Un ami de qu'es ? — Justo un zèro ;  
Urous, l'estimon quau saup quant ;  
Es misèrable, quatecant,  
Lou paure ome vau pas siès-pièro.

Lis ami fan, ai ! las ! d'acò di dindouletos ;  
Tant qu'auras de bèu jour te quitarai jamai ;  
Mai, qu'arribè l'iver, fr... fr... d'un cop d'aletò  
Ligen de tu vitamen l'eïssame ! alin s'envai !

Sès urous ? Voste ami vous resto ;  
Sous paure ? Vous a leu quita ;  
Lou malur es coume la pesto,  
Chascun a pòu de l'aganta

JARJAO

## REMEMBRANÇO

(652) 16 de janvié 1659. — Mouert à Paris de Carlé Aniban Fabrot, juriscounsulto lou mai remonumena de soun tème; èro nascu à-z-Ais lou 15 de setèmbe 1580.

(653) 17 de janvié 1780. — Naissènço à Paris de Remusat Babèu Jano Gravier de Vergennes, a escrit: « Essai sur l'education des femmes » publiè pèr son fièu en 1824. Mouerto lou 16 de desèmbe 1821.

(654) 18 de janvié 1722. — Naissènço à Marsiho de Guiben de Sant-Jaque Silvabelle, astronome, a escrit d'oubragi sus l'astrounomie e lei matematico. Mouert lou 10 de febré 1801.

(655) 19 de janvié 1846. — Mounsen Jouse Bernet, archevesque d'Ais, es crea cardinau.

(656) 20 de janvié 1794. — Naissènço de Jouse Eliodoro Garsin de Tassy, orientalista, viajaire, a revira foueco obro turco e arabo.

(657) 21 de janvié 1756. — Naissènço à Bouenovo pròchi Marsiho, de Jan Toni Coustantin, dessinaire e paisagisto. Lou musèu de Marsiho a d'èu detelo prou courouso. Mouert lou 9 de janvié 1844.

(658) 22 de janvié 1699. — Mouert de Toni Arcère, nascu en 1654, ouratourian, viajaire, autour d'un diciounari turc, latin e francès.

## CROUNICO

## UNO OBRO D'ARTISTO

Avèn agu la boueno chabènço de vesita l'atelié d'ou felibre escultaire I. Ferrat. Entre leis obro sus lou chantié qu'alestis l'abile cisèu de noueste counciéntadin (lou frontoum de la Faculta de Dre e autro), nous es esta douna d'amira lou moudèlo d'estatuo que se va, dins pau de tèms, aubourà sus la placeto de Calas, davans la galanto glèiso que la pieta deis abitant a edifica desèmpièi quauqueis an.

Nouesto remembranço 169 inserido dins lou n° XIII d'ou Brusce d'ou 21 de setèmbe 1879, a parla de la mouert de Mounsen Imbert martirisa en Courèio.

Lei pious paruquian de Calas, encita pèr soun brave curat l'abat Oulivié, lei prèire e lei fidèu d'ou dioucesi, desirous de perpetua la memòri d'un glourious enfant d'ou pais, se coutison pèr

li aubourà un mounumen. An fisa soun idèio à l'autour bèn ispira d'obro de meriti que soun estampado un pau pertout.

L'artista a counçaupu uno estatuo qu'es un veritable cap-d'obro. Lou sant evesque es representà au moumen ouinte va èstre martirisa, estaca pèr la cencho e pèr lei bras au pau que dèu lou lièura au sabre d'ou boiou. Soun cors es pas libre; mai sa tèsto enlusido d'un rai celestiau s'aubouro dignamen de vers lou cèu e seis uei fissa dins lei founsour d'ou firmamen semblon deja entrevèire lei legien de martire qu'espèron l'aposto. Sei bras bèn que liga, li empachon pas de jougne lei man en preguièro e de leis aubourà vers lou cèu.

Lou martire a agu luè sus uno plaço publico, e l'artista a sachu faire juga lou vènt au travès de l'estofo, dins de draparié d'uno souplesso e d'uno l'ugiereta requisito, e douna lou veritable mouvemèn de la vido à l'ensemble de l'obro.

Leis ensigne episcoupau soun groupa emé l'estatuo. Lou pèd-d'estau, d'un goust perfèt, reçaupra sus lou çaire diferenteis escricien. Sus lou davans se vèson leis atribut d'ou martire.

L'ensemble de l'obro laissez rên à desira e l'obro nouvelo de I. Ferrat sara digno de lei, que a deja escrinclado em'un veritable talènt.

## TEATRE PROUVENÇAU

## LOU SICILIAN

coumèdi farcejado en un ate

en vers prouvençau

pèr Marius BOURRELLY

## CHICHOURLO

Dins mei tourihoum à merlèto

Un rai de luno vèn d'intra...

Es èu!... Aro sièu plus soulèto;

Es èu que vèn me elièura.

## CUR

O bel angi! trehusira

Mai l'estellèto

Que te prometié de bèu jour

Souto l'amour,

Petouro e Chichourlo, intron. An atava de pègoun e l'Ourfouon e lei Tambourinaire s'en van en jugant e cantant.

## SCENO V

PETOURO, MESTE PIARRE, CACAMBO

MESTE PIARRE, sourtis de l'oustau en

bounet de nuè, plega dins sa roupo. uno vieio  
espasso à la man.

Mi semblo qu'ai aussi juga soute moun èstro

Un èr de quaucaren, en musico campèstro ;

Que sariè tout eiço ? Quauque falibustlé

Viendrie-ti roudeja pròchi lou galiniè

Pèr mi faire peta ma poulido pouleto ?...

Meste Piarre a pourta, dins soun tèms, l'espas-  
[leto ;

La ligoussou à la man crègne pas l'enemi.

PETOURO, daïse; sus lou bescaume

Cacambo !

CACAMBO, s'avançant

Mounte siès ?

PETOURO, se clinant

Eicito ! Escouto-mi :

An pas durbi la pouerto ?

CACAMBO, sus la pouerto

Es encaro badièro !

PETOURO, daïse.

Me mesfisi d'ou vièi, d'ou estre à la carrièro.

CACAMBO.

Darièu d'ès pi que mi toumbèsse entre lei man...

Ai ! coumo dansariès, paure caramantran !

Toun nas vendriè coumo uno figo barnissòto....

Vous arisquès pancaro, alor, 'me la pichòto.

Vau vèire se lou chin rodo fouèro l'oustàu.

(D'ou tèms que cèrco d'un caire, Mestè Piarre viro de  
l'autre, escouto e s'aplanço sus la pouerto. Cacambo ven  
mai soute lou bescaume).

MESTÈ PIARRE, sus la pouerto.

Rèn bruco pèr aquí, ni d'amount, ni d'avàu.

CACAMBO, fouert,

Anèn, viro d'atout.

MESTÈ PIARRE, li mando un paume.

Noun ! cresi qu'es de pico !

CACAMBO, li toumbo dessus à còup de poung.

De carrèu !

MESTÈ PIARRE, si debatènt.

Au secous !... Chiscou, Tòni, Mènico,

Venès lèu ; m'adurrès meis armo, moun fusièu,

Mei pistoulet d'arçoun ; que lou tuègui.

CACAMBO, la pouerto au nas.

Judièu !

(Mestè Piarre sarro la pouerto sus èu.)

(à seguir)

## VÈN DE PARÈISSE

Encò de Sardat, libraire-èditour, Ais-de-Prouvènço.

### LOU LIBRE DE TOUBIO

Fidelamen revira mot pèr mot de la Santo Biblio

(EDICIEN DE LA VULGATO)

Un perlet de voultume in-8°. — Près : 1 f. 25

## LOU CACHO-FIO

ANNUARI PROUVENÇAU

Pèr l'an de Noste-Segne

1881

Publicacioun d'uno tiero de felibre

Agrade pèr bèn faire

Veici lou plan d'aquest Annuari flame-nòu, tout redou-  
vènt de fe, de pouésio e d'un envanc tout galoi.

Es devisa naturalamen en quatre partido, que soun  
quatre sesoun de l'annado, e chascuno enclaus çò qu'es de  
sa coulour e de soun avenènço.

1. Dins lou Printèms, à travès li prado, se culis de flos  
e de perfum.

2. Dins l'Estiéu, soute lis amouriè, quand lou soulèu  
vous rousti, l'a de frescour e de cascaïage.

3. Dins l'Autoun, de long di manoufièro e soute li pou-  
miè qu'espalancon, l'a de fru melicous e de bèlei rapugo.

4. L'Ivèr, à l'entour d'ou fougau, en famiho, à la lus dou  
calèu, l'a de conte, de cant e de nouvè subre-bèu. Se pòu  
pas miès desira pèr passa de boni vihado.

S'acò vous decido pa'nearo à faire la benvengudo au  
ouine fraire de « l'Armana prouvençau, » ausès soun pièn-  
pièn :

Siou pas pu-n-aut qu'un caulet,

E vous vène, risoulet,

Demanda la retirado ;

Bravi gènt, recata-me,

E mous gaubi vous proumet

Bouquet de flour de la prado,

Festin de lescò daurado.

Aqueste Annuari, pèr li famiho, lis escolo, li couvènt de  
outo meno, pèr li paure e li riche, sara empreni grand  
in-16 de 112 pajo, emè bello couvertura d'azur, eoustara  
pas mai de 10 sou ; pèr la posto, 12.

Se n'en pòu faire adeja la demando encò de

M. Benezet BRUNEAU, secretàri d'ou Flourage,  
carriero d'ou Limas, numero 62, en Avignoun.

Sara mes en vèndo encò dei libraire de Paris e  
de la Prouvènço

Annoucer une nouvelle création de Jules Klein, l'auteur  
de ce chef-d'œuvre de sentiment qui a nom « Fraises au  
Champagne, » est toujours une bonne fortune pour nous.

« Coup de Canif ! » Polka-Mondaine, dont le titre con-  
stitue une originalité si piquante, est une œuvre éteinc-  
lante de « briò » et d'esprit parisien du meilleur aloi ; « Au  
pays bleu », sa dernière valse, page exquise s'il en fut,  
vous transporte au pays des mélodies éthérées et des rêves  
harmonieux ; nous les recommandons chaleureusement à  
nos lecteurs.

D'ailleurs, les longues soirées ont recommencé ; c'est  
donc le moment d'interpréter le répertoire si riche et si  
varié de Jules Klein, depuis les valse « Neige et Volcan »,  
Pèché Rêvé, Cuir de Russie, Pazza d'Amore, Mlle Pri-  
temps, Cerises Pompadour, Larmes de Crocodile, Lève  
de Feu, Patte de Velours, Pommes des Voisines, Petit  
Soupers, jusqu'aux polkas étourdissantes : « Cœur d'Ar-  
chaut, Peau de Satin, Truite aux Perles et Tête de Lin-  
sans oublier la mazurka « Radis Roses »

Prix de chaque œuvre : Piano seul, 2 fr. 50 c. ; à 4 m. 30  
valse chantées (Fraises au Champagne, Pazza, etc.), 2 fr.  
50 c. ; mélodies, 1 fr. 70 c. Envoi franco contre timbre-  
poste adressés à COLOMBIER, éditeur, rue Vivienne, 22  
Paris.



## CORRESPONDANCE FINANCIERE

(52 rue d'Aboukir à Paris)

Toute la semaine s'était montrée animée d'excellentes dispositions jusqu'à la journée de mercredi, où quelques bruits encore peu certains ont inquiété la spéculation et enrayé le mouvement de la hausse. C'est de Londres que venaient ces informations :

On prétendait notamment que la Banque d'Angleterre était arrivée à la limite de son pouvoir d'émission et qu'elle était forcée de procéder à une élévation de son escompte. L'on ajoutait que la liquidation de quinzaine, qui commence à Londres dès demain, s'en ressentirait et que les reports seraient difficiles.

Des ventes nombreuses ont suivi ces informations, et elles ont eu pour effet de provoquer un mouvement rétrograde qui s'est accentué surtout pour les Fonds d'Etat étrangers, tandis que nos Rentes et les valeurs du parquet ont mieux résisté à ce mauvais courant. Nos Fonds d'Etat, en effet, ont conservé leurs cours avec fermeté et ne tarderont pas à avoir raison de ces nouvelles un peu inquiétantes; d'ailleurs la baisse provient de quelques acheteurs qui, croyant un mouvement de recul imminent, ont voulu limiter leurs pertes et ont brusquement vendu. Il faut peu de temps au marché pour se remettre de semblables alarmes, et la marche en avant que l'on avait commencée sera rapidement reprise.

## UN NOUVEAU CONFRÈRE

C'est l'Ami des Livres, format des journaux quotidiens, à 3 fr. par an! et remboursés en volumes!!!

Il a pour rédacteur en chef M. G. Aleyoni, de la « Société générale de Librairie Catholique », et pour directeur M. Victor Palmé, directeur général de la même Société.

Le but de ce journal est de faire connaître les livres par des extraits, en les accompagnant succinctement des jugements de la critique et de la Presse.

« Quand on veut, dit-il, acheter une bonne étoffe, ce n'est pas sur une annonce éclatante qu'on se décide; mais on demande l'échantillon, on veut voir, palper, se rendre compte du dessin et de la couleur, en un mot s'assurer d'avance de toutes les qualités de l'étoffe. Un gourmet, non plus, ne juge pas de la bonté d'un plat pour en entendre parler au cuisinier; il faut qu'il y goûte lui-même.

Tel se pose l'Ami des Livres devant ses lecteurs: il vient faire œuvre d'enquête et d'information auprès du public en faveur des livres qui se présentent avec des mérites réels, avec d'incontestables garanties de talent, d'importance, d'utilité, de moralité surtout.

Bonne et bonne chance au nouveau Confrère. D'après

le premier numéro que nous avons sous les yeux, il nous paraît bien débiter, et devoir rendre de grands services aux lecteurs.

Voici le SOMMAIRE de ce premier Numéro :

La France avant 89 : Clergé, Noblesse, Peuple (extrait du 4<sup>e</sup> volume de « Le mal et le bien » par Eugène Loudun. — Ayons le courage de notre opinion (Extrait des « Conseils du P. Olivaint aux Jeunes gens ». — Pensées de Paul Féval sur le Divorce (Extrait de son récent volume « Pas de Divorce. — La Réputation et la Gloire (Extrait des « plateaux de la Balance » par Ernest Hello. — Revue littéraire de l'année, par J. de Tarade. — Liste des « livres d'occasion » actuellement en vente à la Société Générale de Librairie catholique. Liste des Ouvrages donnés en primes aux Abonnés de l'Ami des Livres.

Adresser les demandes d'abonnements  
à M. Victor Palmé, 76, rue des  
Saints-Pères, à Paris

Lou directeur-gérant: F. GUITTON-TALAMEL

VIENT DE PARAÎTRE  
CHEZ TOUS LES LIBRAIRES

## EXCURSIONS ARTISTIQUES

en Provence

Première partie. — Visite à la ville d'Aix  
par

H. FERRAT aîné, statuaire

Prix : 1 fr. 25

SOUT PREISSO

LOU SICILIAN

de

MOLIÈRE

Coumèdi farcejado en 1<sup>ate</sup>

en vers prouvençau

pèr

Marius Burrelly

LA

MAISON DE CAMPAGNE

JOURNAL HORTICOLE ET AGRICOLE ILLUSTRÉ

DES CHATEAUX, DES VILLAS

des petites et des grandes propriétés rurales

Dirigée par M. E. LE FORT

1881

EN VENDO EI BURÈU DOU JOURNAU

LA COULEIGIEN COUMPLETO

DE

# LE GAY-SABER

Journal de la littérature et de la poésie provençales

17 n° du 25 décembre 1853 au 15 juin 1855

Près : 3 franc 50 contro mandat o timbre poustau.  
En guierdoun se mandara lou paquetoun franc de port.

Soubro que quauqueis ei-emplàri coumplet.  
Que leis amatour se despachon.

LE PLUS BEAU LE PLUS UTILE LE PLUS AGRÉABLE

## CADEAU

POUR UNE DAME OU UNE JEUNE  
PERSONNE

*c'est un abonnement*

à la **Femme** et à la **Famille**  
*Journal des Jeunes Personnes*

(Quarante-neuvième année)

Principales rédactrices. — **Mesdames et Mesdemoiselles Julie Gouraud, Julie Lavergne, de Stolz, Jean Lande, Sazerac de Forge, Henri Beaulieu, J. d'Engreval, Barbe, Colomb, Pauline de Thibert, Lérida Esfroy, Valentine Vattier.**

**Plan.** — Nouvelles, Récits, Contes, Légendes, Apologues, Scènes et Proverbes, Chroniques et Causeries, — Voyages, Inventions, Découvertes, Mœurs, Coutumes, Usages séculiers et traditionnels; — Etudes historiques, Biographie des femmes célèbres et bienfaisantes; Pages d'histoire ancienne et moderne; — Analyse et Revue des livres nouveaux; Portraits littéraires; Fragments de littérature française et étrangère: « voilà pour l'instruction et la récréation; voilà la partie commune à tous et rédigée en vue de tous. »

**Revue de la mode.** — Gravures toujours remarquables sous le rapport du bon goût, de la simplicité, de la distinction, irréprochables comme pureté de dessin, de composition et d'exécution; — planches de broderies choisies; — ouvrages de fantaisie des plus variés; — excellents patrons destinés à tous les âges; tapisseries colorées, morceaux de musique; — Tenue de la maison, de la lingerie, de l'office; — Hygiène, Recettes utiles, Economie domestique: « en un mot tous travaux et tous soins d'intérieur formant la femme active et la ménagère modèle, voilà la partie plus particulière à la femme; et l'on voit si la famille y trouve un large compte!

**Editions diverses:** Mensuelle, sans annexes: 6 fr. — Etranger, 7 fr.

La même, avec annexes et gravures: 12 fr. — Etats d'Europe et Union postale 11 fr.

Bi-Mensuelle, sans annexes: 12 fr. — Etats d'Europe et Union postale 12 fr.

La même, avec annexes et gravures: 18 fr. — Etats d'Europe et Union postale, 20 fr.

Pour s'abonner, envoyer un mandat-poste à l'adresse du gérant. M. A. Viton, 76, rue des Saints-Pères, à Paris.

« Ecrire très lisiblement son adresse et bien spécifier l'édition qu'on demande. »

Primes pour l'année 1881

1. Toute personne qui s'abonnera avant le 1er Janvier

1881 recevra gratuitement les numéros de novembre et de décembre 1880 correspondant à l'édition qu'elle aura choisie;

2. Toutes nos abonnées recevront dans le courant de l'année plusieurs gravures sur acier et deux aquelles sujets divers.

3. Pour étrennes 1881, La Voyageuse Bucle n° 5, charmante machine à coudre, à navette, piquée soignée, et sans envers, valeur réelle, 100 fr. livrée de la part de notre journal au prix exceptionnel de 60 fr. S'adresser uniquement à la maison D. Bucle, 43, rue du Bac, à Paris.

PRIME ILLUSTRÉE A TOUS NOS ABONNÉS

## L'Illustration pour Tous

JOURNAL ILLUSTRÉ

Publié sous la Direction de l'éditeur V<sup>o</sup> PALMÉ

PARAISANT LE DIMANCHE

Gravures de choix, Romans, Nouvelles, Récits de Voyage, Faits Historiques, Anecdotes Causeries Scientifiques et Agricoles.

*Cette publication, excellente pour la propagande populaire, réalise enfin le problème du journal illustré à bas prix.*

ABONNEMENT POUR UN AN : 5 FRANCS

Par une faveur spéciale accordée à tous nos Abonnés, ils peuvent prendre un Abonnement d'un an à *L'Illustration pour Tous* moyennant 5 francs, et jouir d'un volume de 2 francs ou de 20 brochures à 10 cent. pour la propagande.

Il suffit d'envoyer à M. Victor PALMÉ, 76, rue des Saints-Pères, à Paris, une bande du journal, avec 5 francs et en retour, on reçoit une liste où l'on pourra choisir ses primes.

Les Abonnements partent du 15 de chaque mois.

JOUST PRESSO

## ANFOS

DRAME PATRIOTIQUE

en un acte en vers languedocien  
pèr Pau Gourdou d'Alzouno  
ambe un cor final, musico dal memè  
pèço courounado à Mountpellier

près: 0.60 centimes pèr lei souscrivèire  
e 0.75 centimes pèr la posto o encò dei libraire

Ais. — Emp. Prouv. carriero deu grand-Relogi 18